



"JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"

JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste  
Po Box 275, Telefone: 3323883, [info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)  
Website: [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)  
Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](http://www.facebook.com/timorleste.jsmp)  
Twitter: @JSMPtl

JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

GRUPO  
**MEDIA NACIONAL**  
**GMN**

Rua Beborá. Dili. Timor Leste  
Telefone : 3322922/3311020/77272070



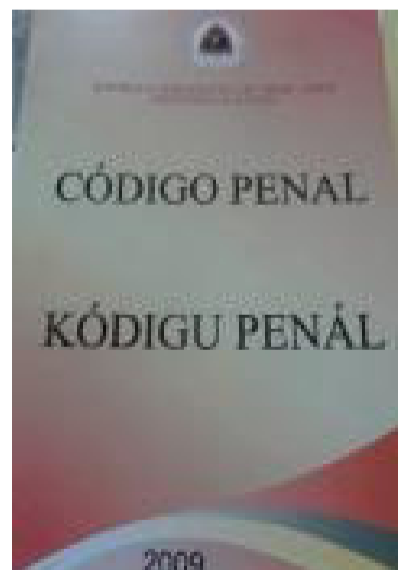
**Tribunál Distritál Oe-cusse kondena pena prizaun efetiva fulan 6 ba arguidu krime violénsia doméstika iha períodu suspensaun ba pena prizaun**



Iha 31 Julu 2015, Tribunál Distritál Oe-Cusse kondena arguidu TL ho pena prizaun efetiva fulan 6 prizaun tanba provadu komete krime ofensa ba integridade fízika simples hasoru nia feen iha 30 Abril 2015, iha Distritu Oe-Cusse.

Desizaun pena efetiva nu'udar agravaun hosi arguidu ninia hahalok tuir artigu 73 pontu 2 Kódigu Penál tanba arguidu komete krime ne'e iha períodu suspensaun nia laran. Aleinde, arguidu kumpri pena fulan 6 iha prizaun, arguidu mós otomatikamente kontra artigu 72 Kódigu Penál, tenki kumpri pena tinan 1 ne'ebé tribunál aplika iha krime antes.

Antes ne'e, iha 09 Marsu 2015, arguidu hetan kondensaun pena prizaun tinan 1 suspende tinan 2 tanba komete krime ofensa ba



integridade fízika simples hasoru nia feen.

JSMP kongratula desizaun pena efetiva fulan neen iha prizaun hasoru arguidu, tanba arguidu la hatudu nia arepentementu ba krime ne'ebé antes ne'e tribunál kondena ona ba arguidu.

JSMP hein katak desizaun ne'e bele sai efeitu preventivu ida ba arguidu no ema seluk atu hadok aan hosi krime hasoru sira nia membru família iha uma laran ida.

Tanba uma laran nu'udar fatin seguru ba membru família sira,

"Desizaun ne'e nu'udar avansu ida tan iha tribunál atu hametin provizaun iha Kódigu Penál no konsistensia ba desizaun ne'ebé antes ne'e tribunál hatun ona ba arguidu. Ne'e importante tebes atu haruka mensajen ba publika katak se mak la kumpri desizaun tribunál tenke ba simu nia responsabilidade," dehan Diretor Interino JSMP, Casimiro dos Santos.



JSMP mós hanoin katak desizaun ida ne'e bele sai referensia ba tribunál sira seluk atu la bele duvida hodi kondena arguidu sira, kuandu iha nesidade atu kondena ho pena prizaun efetiva hodi garante justisa ba vítima no prevene krime hanesan iha futuro.

Iha artigu 72 Kódigu Penál define katak :

*Kuandu iha tempu ne'ebé pena prizaun nia ezekusaun suspende hela kondena la kumpri obrigasaun ne'ebé aplika hela ba nia ka hetan julgamentu no kondensaun tanba krime seluk, tribunál, hare ba sirkunstánsia sira iha ne'ebá, bele altera rejime ne'ebé fiksa tiha ona ba suspensaun ba pena*

*prizaun nia ezekusaun, modifika obrigasaun ka foo adverténsia solene ba kondena nu'udar kazu ida-idak nia sirkunstánsia.*

Tuir-mai iha Artigu 73 (2) Kódigu Penál defini katak :

*Suspensaun ba pena prizaun nia ezekusaun tenke revoga duni kuandu iha períodu iha respetivu nia laran, kondena halo krime dolozu tanba ne'ebé nia hetan kondensaun ho prizaun efetiva.* Iha kazu ne'e, ministériu públiku akuza katak iha 30 Abril 2015 maizumenus iha tuku 08:30 dader, arguidu buti lezada iha kakorok, basa dala rua iha hasan karuk no dala rua hasan loos no tuku dala rua iha lezada nia kabas



karuk. Tanba lezada sente moras, lezada foti ailok boot ida baka dala ida iha arguidu nia kotuk laran. Maibé arguidu mós kontra reazen ne'e no tebe tan dala ida lezada nia kidan.

Kazu ne'e akontese tanba lezada husu tuir ba arguidu kona-ba arguidu atu hola tan foto kiik. Arguidu la responde nune'e lezada les arguidu nia faru no kalsa wainhira arguidu prepra-an atu ba servisu.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa

ba integridade fízika simples kónjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Iha a u d i é n s i a julgamentu arguidu konfesa totalmente ba faktus hosi akuzasaun ministériu públiku no deklarata katak nia arepende nia hahalok. Arguidu mós deklarata katak sira dame malu ona no iha oan na'in 5.

Iha alegasaun finál, ministériu públiku husu ba tribunál atu aplika pena efetiva ba arguidu tanba arguidu repete ninia hahalok. Tuir ministériu públiku katak pena efetiva iha prizaun nu'udar meu prevensaun ida ba arguidu no ema seluk atu hadok aan hosi krime ho natureza violénsia doméstika.

Entretantu parte defeza husu ba tribunál atu tetu katak arguidu komete krime refere tanba arguidu halo lejitima defeza wainhira lezada les nia faru no kalsa. Maibé karik tribunál iha hanoin seluk, defeza husu justisa tuir arguidu nia kulpa.

Antes ne'e iha fulan Abril no Maiu 2014, Tribunál Oe-Cusse aplika ona prizaun efetiva fulan 6 no tinan 1 ba arguidu ba kazu rua ho natureza violénsia doméstika. Informasaun kompletu kona-ba kazu rua ne'e bele asesu iha website : [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl) iha Komunikadu Imprensa tinan 2014 fulan Abril no Maiu.

Julgamentu ne'e prezide hosi Dr. João Ribeiro, ministériu públiku representa hosi Dr. Ambrosio Rangel Freitas no arguidu hetan akompañamentu hosi defensor Dr. Afonso Gomes Fatima. Kazu ne'e rejista iha Tribunál Distritál Oe-Cusse ho Nú. Prosesu 134/kri me/2015/TDO.\*\*\*

**JSMP kontinua divulga informasaun ba comunidade fetu iha área rurais**

Iha 29 no 30 Julu 2015 JSMP, liu husi Unidade Justisa ba Feto no Labarik (WCJU) hala 'o treinamentu ba grupu fetu na'in 30 iha Suku Wairoque, Sub-distritu Luro, Distritu Lautem. Treinamentu ne'e ho tema 'moris la hó violénsia'.

Partisipante ba treinamentu ne'e aprende kona-ba sira nia direitu, hanesan direitu umanu, Lei Kontra Violénsia Doméstika no provizaun relevante sira kona-ba violénsia hasoru fetu iha Kódigu Penál. Alende ne'e divulga mós informasaun kona-ba forma sira husi krime violénsia doméstika, violasaun seksuál no oinsá atu hetan assisténsia.

"JSMP hein katak liu husi programa treinamentu ne'e, comunidade fetu sira ne'ebé mak partisipa iha treinamentu refere bele trasmite informasaun ne'ebé hetan durante loron rua ba comunidade seluk ne'ebé lahetan oportunidade hodi bele partisipa iha treinamentu refere," dehan Casimiro dos Santos, Diretor Interino JSMP.

Xefe Suku Wairoque Sr. Agostu Marques iha abertura haktuir katak nia apresia tebes ho prezensa JSMP nian iha sira nia suku, tanba iha sira nia suku akontese problema barak liu-liu kazu ho natureza krime publiku maibe sira lahatene oinsa atu

prosesu. Ho treinamentu ne'e bele muda hahalok individu no família atu moris livre husi violénsia, no sira mós hatene oinsá atu prosesu kazu violénsia doméstika no violasaun seksuál ne'ebé mak akontese iha sira ninia comunidade.



Partisipante sira mós hatu'o katak durante ne'e sira infrenta problema iha sira ninia uma laran, maibé sira la hatene katak ne'e krime no oinsá atu prosesu.

Relasiona ho preokupasaun sira ne'e, JSMP esplika katak problema ne'ebé mak akontese iha uma laran hanesan baku malu entre

membru família, trata-malu, ne'e konsidera hanesan krime violénsia doméstika, wainhira akontese tenke lori ba polísia. Ema seluk ka viziñu sira ne'ebé hatene kona-ba violénsia doméstika ruma sira iha obrigasaun tuir lei atu lori kazu ne'e ba polísia.

JSMP observa katak iha treinamentu ne'e partisipante hotu iha interese boot atu aprende no rona ho diak bainhira fasilitador sira apresia matéria. Ne'e hatudu katak sira konsidera informasaun sira ne'e importante ba sira.

Treinamentu ne'e realiza ho apoiu finansieru husi **The Royal Norwegian Embassy** iha Jakarta, Indonézia.\*\*\*

**Suku Nanu husu ba Parlamentu Nasional no Governu tenki konsidera asuntu kulturál no relijiaun iha prosesu halo lei hodi prevene divórsiu**

Iha 6 Agostu 2015, Programa Monitorizasaun ba Sistema Judiciáriu (JSMP) kontinua realiza treinamentu kona-ba "Demokrasia no kna'ar Parlamentu Nasionál iha prosesu halo lei" iha Suku Nanu, Sub distritu Fatumea, Distritu Covalima.



Treinamentu ne'e hetan partisipasaun másimu husi comunidade no estrutura suku sira. Total partisipantes ne'ebé partisipa iha treinamentu ne'e hamutuk na'in 30, kompostu husi Fetu na'in 12 no mane na'in 18.

Durante treinamentu comunidade sira husu ba Parlamentu Nasionál no Governu tenki konsidera asuntu kulturál no relijiaun iha prosesu halo lei hodi prevene divórsiu. Abel Mendonça preokupa tanba depoisde ukunan no tanba demokrasia garante

liberdade nu'udar direitu ba ema idak-idak nian, iha ema barak ne'ebé simu tiha sakramentu kaben depois divórsiu tiha, nune'e laiha lei ida atu regula sira. Abel deklarata katak aktu divórsiu hirak ne'e, ikus-mai abandona hela labarik sira moris ki'ak. Tanba ne'e nia husu ba parlamentu no governu bainhira atu halo lei prezisa konsidera asuntu sosial, kulturál no relijiaun nune'e bele refleta kontestu real povu nian no prevene divórsiu. Aleinde ne'e partisipantes sira mós husu atu

órgaun rua ne'e tenki loke konsultasaun adekua ba públiku no halo sosializasaun ba lei aplikavel sira ba povu atu hatene.

"JSMP husu ba Parlamentu Nasionál no Governu atu konsidera comunidade sira nia hanoin iha prosesu halo lei, nune'e bele refleta realidade moris povu nian, hanesan preokupasaun kona-ba dirvórsiu no abandonu ba labarik sira ne'ebé comunidade Suku Nanu foti iha treinamentu ne'ebé JSMP fó," dehan Diretor Ezekutivu JSMP Luis de Oliveira Sampaio.

JSMP konsidera importante mós ba Governu tenki halo disiminasau informasaun kona-ba lei sira hotu ne'ebé vigora iha Timor-Leste, nune'e povu bele hatene, liu-liu ba lei

importante sira hanesan; Kodigu Penál, Kódigu Prosesu Penál no Kodigu Sivíl no nia prosesu, inklui Lei Violénsia Doméstika, ne'ebé iha relasaun ho povu nia situasaun moris loro-loron nian.

Iha treinamentu ne'e Xefi Suku Nanu, Sr. Venancio Madeira Mendonça agradese ba JSMP nia representante sira tanba bele hakat to'o iha sira nia suku hodi fahe informasaun kona-ba prosesu halo lei no demokrasia. Tanba ne'e Xefe Suku Nanu husu ba partisipantes sira hotu atu bele sériu tuir treinamentu ne'e no depois bele kontinua fahe tutan tan informasaun refere ba comunidade sira seluk ne'ebé lahetan oportunidade partisipa atu hatene.

Trainamentu ne'e realiza tanba hetan apoiu finansieru hosi fundu sociedade sivil IV Governu Konstitusional Timor-Leste.\*\*\*